



ಇಬ್ಬರೂ ಉತ್ತಮವಾಗಿ ಪಾಲೆಗ್ಗಳುವಿಕೆ. ಹೀಚೆಲು ದೇಹ, ಗುಳಿದ್ದ ಕೆನ್ನೆಗಳ ಒಬ್ಬಳ್ಳಿ ಶ್ರೀಯಲ್ಲಿ ಬಿಳುತ್ತಾನೆಂಬ ಕಲ್ಪನೆಯೇ ಕೆಲವನಿರಲ್ಲ. ಇತರ ಸ್ಥಾನಕ್ಕೆರು ಇದ್ದುಕ್ಕಿಂತ ಎತ್ತರು 'ಕ್ವಾ ಓಬ್ಬಿ ಸಾಬ್ರ, ಖಾನಾ ಕಾರ್ವೋರ್ಗೆ' ಇತ್ತುದ್ದ ಅರ್ಭರೆ ಹಿಂದಿಯಲ್ಲಿ ಓಬ್ಬಾಯಿನ್ನು ಕಿಟಾಯಿಸಬೇಡಿದರು. ಅವನು ಹುಳ್ಳುಗ್ಗೆ ಮತ್ತು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ರಂಗುತುಂಬಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದ್ದ. 'ಯಾಕುಲಾ ಅವನ್ನ ಗೋಳಿ ಹುಯ್ಯಿತಿರಿ' ಅಂತ ಕೇಶವ ಬ್ಯಾದೆ, 'ನಿನೆನೊಳ್ಳಿ ವೇಸ್ನ್ ಭಾಡಿ' ಎಂದು ಬೆಸ್ಸಿಗೆ ಗುದಿ ಇವನನ್ನು ಕಿಟಾಯಿಸುತ್ತಿದ್ದರು.

ಅವತ್ತು ಶುಕ್ರವಾರ. ಲಂಬ್ಯಾ ಅವರೊನ್ನಲ್ಲಿ
ಭೇಟಿಯಾದ ಒಬ್ಬೆ, ಕೇಶ್ವಣ್ಣಿ ನಾಳೆ ಮಥ್ಯಾಹ್ಲಿಡ್ ಹೋಗನ್ ಎಂಬ ಪ್ರಸೂತ
ಮಂದಿಟ್ಟ. ಹೇಗೂ ಅಥ್ರ ದಿನಕ್ಕೆ ಕ್ಷಾಸ್ಯಾ
ಮುಗಿಯುವುದರಿಂದ ಇವನೂ ಒಬ್ಬಿದೆ. ಅದರೆ
ತಾನು ಸೀದಾ ಉರಿಂಿದ ಬರುವುದಾಗಿಯೂ,
ಅಲ್ಲೇ ಮೀತಾಗುವುದಾಗಿಯೂ ಹೇಳಿದ್ದು
ಕೇಳಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಅಷ್ಟರಿಯಿನಿದರೂ ಕೇವಲ
ಹೆಚ್ಚು ತಲೆಕಡಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲ. ಏಕೆಂದರೆ
ತಿಂಗಳಿಗೆಯೇ ಯಾದರೂ ಈ ರೀತಿ ಮಥ್ಯಾಗಿರಿ,
ಚನ್ನಾರಾಯನದುಗ್ರ, ಮಿಡಿಗೆ ಬೆಟ್ಟಗಳನ್ನು
ಹತ್ತುತ್ತಿದ್ದರು. ಕೆಲವೈಮ್ಮೆ ಸ್ನೇಹಿತೆಯಂದಿಗೆ,
ಕೆಲವೈಮ್ಮೆ ಇಬ್ಬರೇ.

మరుదిన సిద్ధరచ్ఛిష్టదల్లి ఎమ్మో హేతువు
 కాద నంతర ‘కేళ్ళణ్ణ’ ఎంబ దని. అంతా
 బందనట్లా ఎందు తిరుగిదర ఒబియి జొలెత్తు
 ఒందు హుడుగి ‘పల్లూశాగోలింగ్ ఇష్టేత్తు’
 ఎంబ నుదిముత్తు నాలిగే తుదివరేగు బదు
 అల్లో సిగాకిశోలించు. ‘అణ, రంగనాయకమ్మ
 అంత, హింది టీచర్చు, హోణై వచ్చ
 అపాయించాయు’ అంతా ఇవనిగూ
 ‘కేళ్ళణ్ణందు ఇల్లో హోస్టేరే పక్క అల్లి, సక్కతూరి
 భైతరే, నమగ్గులూ లీడ్చు’ అంతా ఆశేగు తన్న
 పయోనసజ గాబపియల్లి పరిచయిసిన.
 ఇపన గాబరిగే నగు బందు ఆసి బెంట్టదత్త
 నోడువచ్చంత నటిసిద్ధు. కాలేజీనల్లి
 హుడుగురు హిందియల్లి కిచుయిసుక్కి ద్వారాకై
 ఉత్తర స్కిట్తు.

ಬೆಟ್ಟೆ ಹತ್ತುವಾಗಲೂ ಒಬ್ಬಿ ಲೇಡರೊಡ
ಮಾತಾಡುತ್ತೇ ಇದ್ದ. ಆಕೆ ಮಾತ್ರ ಮೌನವ್ಯಾಸ್
ಹೋದ್ದುಕೊಂಡಿದ್ದಳು. ಹೆಚ್ಚಿಲು ಅಕ್ಷಪತ್ರ ಜಾಲಾರಿ
ಮರಗಳು ಹೈಕಾದು ನಿಲಿತ್ತವು. ಮೂಗೀಗೆ
ಕಂಪು ಅರಮುತ್ತಿತ್ತು. ಬೆಟ್ಟೆದ ಗವಿಯಲ್ಲಿ ದೇವರ
ದರ್ಶನ ಮಾಡಿ ಹೋರಬಂದಾಗ ಅಲ್ಲೊಂದು ಅಷ್ಟಿ
ಜಾಲಾರಿ ಹೂ ಮಾರುತ್ತಿತ್ತು. ‘ಜಾಗಿರಿ ಮೂ
ಬೇಕು’ ಎಂದಳು ರಂಗನಾಯಕಮ್ಮೆ ಅವು ಬಾಡಿ
ಹೋಗಿರುವುದಾಗಿಯೂ ದೇವಸ್ಥಾನದ ಹಿಂಭಾಗ
ತುಂಬ ಮರಗಳೇ, ಅಳ್ಳೇ ಕಿತ್ತುಕೊಳ್ಳೋಗ್ನಿ ಅಂದ
ಕೇಶವ. ಮೂವರೂ ಅತ್ಯ ಹೋದರು.।

ಅಲ್ಲಿ ಜಾಲಾರಿ ತೋಪೇ ಇತ್ತು. ಒಬ್ಬಿ
ಅತ್ಯಾರ್ಥದಿಂದ ಒಂದು ಮರ ಹತ್ತಿ
ಹೊಕೆಳೆತೋಡಿದ. ಕೇಶವನಿಗೆ ಸಿನಿಮಾಗಳ

ನೆನಪಾಗಿ ನಗು ಬಂತು. ಅವನೂ ಹೊಕ್ಕೆಳ್ಳನ್ನಿಂದ
ಮರು ಹಡುಕುತ್ತಾ ಸ್ವಲ್ಪ ದೂರ ಹೊಡಿ
ವಾಪಸು ಬಂದಾಗ ಇಬ್ಬರೂ ಬಂಡೆ ಮೇಲ್ಮೈ
ಹುತ್ತಿದ್ದರು. ಅಲ್ಲಿದ್ದ ಬೆಣ್ಣದ ಕೆಳಗಿನ ಕಾಡು
ಹಳ್ಳಿಗಳ ಅದ್ಭುತ ದೃಶ್ಯ ಕಾಣುತ್ತಿತ್ತು. ಕೇಶವರಾಜು
ಹೊಗಳನ್ನು ಉಪರ ಪಕ್ಕ ಇಟ್ಟು ತುಸುಹೊತ್ತಿ
ನಿಂತವನು ಇಬ್ಬರೂ ಮಾತಾಡಿಕೊಂಡು ಬರಿ
ಅಂದುಕೊಂಡು ಹಾಗೇ ಅರುಗಾಗಿ ಬಂದುಬಿಟ್ಟು.
ಆಗಲೇ ಮಕ್ಕಳ ಲಾಗುತ್ತಿತ್ತು.

‘ఎమ్మో హౌత్తిన నంతర కత్తలన
సిలోకోండు బందరు. నోడిదారే బరట్టే
‘హావా ఎల్లి’ ఎందు కేళవ కేళదాగాల
అవరిగే గొత్తుగిద్దు. ‘అయ్యెయ్యో అల్లో బిడ్డ
బంధ్చు’ అన్నట్టు పుషి తరలు హోరణ. ‘బేలు
బస్తి కత్తలు య్యు’ ఎందు రంగమ్మ తడెదళు.

ಬಸ್ತು ಮಧುಗಿರಿ ಕಡೆ ಹೋಗುತ್ತಿತ್ತು
ಮೂವರೂ ಒಂದೇ ಸೀರಿನಲ್ಲಿದ್ದರು. ಸಿದ್ದರೂಚೆ
ದಾಟಿ ಬಂದರೂ ಕೇಶವನಿಗೆ ಜಾಲಾರಿ ಗಂಡ
ಮೂಗಿಗೆ ಹೊಡೆಯುತ್ತಿತ್ತು. ಯಾರೇ ಹು
ತಂದಿದ್ದಾರೆ ಅಂದುಕೊಂಡ. ಆದರೆ ಬಸ್ತು
ಚಲಿಸಿದಂತೆಲ್ಲಾ ಆ ಜಾಲಾರಿ ಗಂಧವು ನಿಬಿ
ರಂಗನಾಯಕಮ್ಮಾನವೈಯಿದಲೇ ಉಕ್ಕಿತ್ತಿದ್ದು
ಅರಿವಾಯಿತು.

ତିଙ୍ଗଲୁ ଲୁରୀଦିପୁ. ଅଳିମ ପଞ୍ଜା
ପରେଣ୍ଟୁ ହତୀରପାଶୁତ୍ତିତୁ. ଒ନ୍ଦୁ ଦିନ କେତେ
କାଳେଇସୁ ଗେହୁ ଦାଟିତ୍ତିଦ୍ଵାଗୁ ‘ଅପ୍ପେ’ ଏଠା
ଦୂଷିନି. ତିରୁଗିଦରେ ରଂଘମୁ
‘ନିଂ ଫୈଂଡା ବୁଦିଲୁ.’

‘କୁଳାଲୀ ଜରବେଳୁ, କରିତେଣିର’ ଏବଂ କାର୍ତ୍ତିଜନେଶ୍ଵର ବିଂଦୁ ମୁଖ୍ୟ ହାତେ ବିଂଦୁ ଛବି ବିନିରାତିଲ୍ଲ ଅଧିନ୍ଦ୍ର କେଇ ଅଳ୍ପମୁହୁ ମାଦିକୋଣତଳୁ. ଜବନୀ ଭୁଲ୍ଯାବାଯିତକ ଅଳ୍ଲେ ଜଦ୍ର ବୈଚନ ବଢ଼ି କରେଦୋଯ୍ଯୁ ‘ବିଂଦୁ ତିଙ୍ଗାରୀ ଯୁଦ୍ଧ କଣପୈବ୍ୟେ ହିନ୍ତୁ’ ଅନୁଷ୍ଠାରୀ ଆଳି ଶୁରୁମାଦିବିଜ୍ଞଳୁ. କେତେବିନୀ କକ୍ଷାଭିନ୍ଦୁ କାର୍ତ୍ତିଜି ହୋଇବାର ବେଳେ ନେଇଦୁଃଖୀ ଦୁରାଳି ‘ଶାରିଗେ ହୋଇଗି ନେଇଦିକୋଣଦୁ ବତିଏନ’ ଏବଂ ସମାଧାନିବିଲୁ ପ୍ରଯତ୍ନିକିଦରେ ‘ଶାରଲ୍ଲାର ଜୀବିକିଣି’ ଏବଂଦୁଃଖିତଳୁ.

ಆಕೆ ಹನ್ನೇ ಹೇಳಲು ಪ್ರಯತ್ನಿಸುತ್ತಿದ್ದ
ಅನಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಕೈಬೀರಭು ನುಲಿಯುತ್ತಿದ್ದಳು
'ಯಾಕೆ ಅತ್ಯುಲಿ, ಎಲ್ಲೊಗಿದ್ದೂ ಎಹ್ವಾಮ್
ಬಂದೇ ಒತ್ತಾನೆ' ಎಂದವನ ಮಾತ
ಮುಗಿಯುವ ಮುಸುವೇ, 'ಅಯ್ಯೋ ನಾನಿಗೆ ಬು
ಕಣಪ್ಪೇ' ಎಂದವಳೇ ಎರಡೂ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಮುಕ್ಕಾ
ವ್ಯಾಪಿಕೆ ಲಾಭ.

ಕೇಶವನಿಗೆ ನಾಲಗೆ ಒಟ್ಟಿತು, ಕಾಲುಗಳು
ನಡುತ್ತ. ಆ ಸಮಯದ್ವೆ ಸರಿಯಾಗಿ ‘ಪಯ
ಯಾರ್ಥಿ ಅಲ್ಲಿ’ ಎಂಬ ಗದರಿಕೆ ಧ್ವನಿ ನೋಡಿದ
ಬ್ರಿನ್ಜಿಪಾಲ್ ಕೆಂಪಯ್ಯ ನಿಂತಿದ್ದರು. ಹತ್ತಿ
ಒಂದವರೇ ‘ವೀರ್ ಕೇಶವ’ ನಿಷ್ವಾ ಬುರು
ಹೇಳಿಸ್ತೇಂಬಂತಾದ್ದು, ಯಾರವೂ ನೀನು
ಹಿಂಗೆಲ್ಲಾ ಬರಬಾದು ಹೇಗು’ ಎಂದೀರೆ ತಾ

ರಂಗಮ್ಮೆ ವದ್ದು ಹೋಗಿಬಿಟ್ಟಳು. ಕೇಶವನೂ
ಗಾಬರಿಯಾಗಿ ಕ್ಕಾಸಿನತ್ತೆ ಓಡಿದ.

ಅವಕ್ತೇ ಬೀಳಿಯ ಉಲಗಿಗೆ ಹೋದ. ಮನೆ
ಬೀಗ ಹಾಕಿತ್ತು. ಪಕ್ಕದ ಮನೆಯವರು 'ಹಂಡಿಸೆದು
ದಿನದಿಂದ ಎಲ್ಲರೂ ಎಲ್ಲೋ ಹೋಗಿದ್ದಾರೆ'
ಪಂದರು. ರಂಗಮನ್ ಉಲುರು, ಶಾಲೆ ಇತ್ತೂದಿ
ಪನ್ನು ಗೈತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ಎಲ್ಲೀಂತ ಹುದುಕುವುದು.
ಗೊಂದಲಕ್ಕೆ ಬಿದ್ದ. ಅದೆ ಸಮಯಕ್ಕೆ ಪರಿಷ್ಕಾರಗಳು
ಆರಂಭವಾದವು.

పరిశ్చ ముగిద కూడలే బెంగళూరు,
అమేలే ఎం.వ, కేలుస, మదువే అంత బదుకిన
దిక్కే బదలాయితు. ఈ నాదువ ఓబిరంగమ్మ
ఎంబ ఇమేబుగటు కేళవన మన్మినింద
మరీయాగిచ్చిపు.

* *

ରଙ୍ଗନାୟକମ୍ବନ ହୁଏଇଲ୍ଲା
 ଅପରିପରନ୍ତୁ କେଇ ମନେଯନ୍ତୁ ପଢ଼େ ହାତିଦ.
 ଆଜି ମନେଯଟୀଁ ଇଶ୍ଵର, ଆଜିଯେ ବାଗିଲୁ
 ତେଗେଦର ଫନେସୁ ମାତାପଦେଶୀରୁ ମନସଟୀଁ
 ଲେଖାକାର ହାତିକୋଠ. ମଦୁବେ ବିପର୍ଯ୍ୟ
 କେଇଦରେ ଆଜି ହେବେ ରିଯାକ୍ଷ୍ମ ଆଗୁତ୍ତାଜୀଳେ,
 ଏମ୍ବୁ ମୁଁ ପଦୁତାଟୀଁ ଏଂଦୁ ଲାହିଲି
 ଲାଲୁ ସିତନାଦ. ବିନଦୁ ହେବେ ଚେରେ ମଦୁବେ
 ଆଗିଭିଟିରୁରେ...

ಮನೆ ಮುಂದಿನ ಕೆಂಪ್ಯಗಾರೆ ಜಗುಲಿ ಮೇಲೆ
ಬಂದು ಅಳ್ಳಿ ಪುಂತಿತ್ವ. ಇವನು ಹೇಳಿದ್ದು ಆಗೆಗೆ
ಕೇಳಣಿಲ್ಲ, ಶಿವಿ ಮಂದ. ಆಕೆ 'ವರೇ ಯಂತಕೇಣಿ,
ವಷಮೇರ್ ವಚ್ಯಾರ್ ಸೂತ್ರ' ಎಂದು ಕಾಗಿತು.
ಪಕ್ಷದ ವಪ್ಪಾರದ ಸಂದಿಯಿಂದ ಭಜಿರು ಬಂದು
'ಹನ್ನಾರ್ ಯಾರ್ ಬೇಕಾಗಿತ್ತು' ಎಂದು ಕೇಳಿದರು.
ಕೇಶವ 'ರಂಗನಾಯಕಮ್ಮುನ್ ನೋಡ್ಯಾಂತಿತ್ತು'
ಎಂದು ಕೂಡಲೇ ಅವನ ನಡೆನುಡಿಗಳೇ ಬದಲಾಗಿ
ಹೊದವು. 'ಅವಳು ಸತ್ಯ ಅತ್ಯುಭಿಳ ಹಡ್ದೆದ್ದು
ವರ್ವ ಅಯ್ಯು' ಎಂದು ಕೂಗಾಕಿ ಅವಳಂಗೆ
ಇವಳಿಗೆ ಅರ್ತ ಎಗಾರಾಡತೆಡಿದರು. ಇನ್
ಸೇರಿದರು. ಅಳ್ಳಿಗೆ ಏನೂ ಕೇಳಣಿಸ್ತಿರಲ್ಲಿಲ್ಲ,
ಆದರೆ ಏನೂ ಆಗುತ್ತಿರೆ ಅನ್ನಿಸಿ 'ವ್ಯವಹಾರ,
ವಿಮ್ಮೆಯಿಂದಿ' ಎಂದು ಕೇಳಿಕೊಡಿತು. ಇಷ್ಟೆಲ್ಲಾ
ಗಲಾಟೆ ನಡುವೆ ಯಂತಕೇಣಿ ರಂಗನಾಯಕಮ್ಮುನ್
ಅಣ್ಣಿ ಎಂದು ಗೊತ್ತಾಯಿತು. ಮಾತನಾಡಲಿಕ್ಕೇ
ಅವಕಾಶವಾಗಿಲ್ಲ. ಗುಂಪು ವಿಚಾರಣೆಗೆ
ಮೊದಲಿಟ್ಟಿಕೊಂಡಿತು.

ನಿಮ್ಮ ಯಾವಾರು, ನಿವೃ ಯಾವ ಹೈಕೆ, ರಂಗಮೈ ಎಂಗ್ ಪರಿಚಯ, ತಿಗ್ಗಾಕೆ ಬಂದಿದ್ದೀರಾ ಹೀಗೆ ತಲಾಕೊಂಡೊಂದು ಮಾತ್ರ. ಶದ್ದಿಕ್ಕಿದ್ದಂತೆ 'ಇವೇ ಕಣ್ಣೇ ನಂ ರಂಗಮುಂಗೆ ಮೋಸ ಮಾಡೊಳ್ಳು' ಅಂತ ಯಾರೋ ಅಂದರು. ದುಡುಪ್ಪು ಎಂದು ಬೆನ್ನಿಗೆ ವಟು ಬಿತ್ತು. ಅದೇ ಮನಾನಿ ದಡದದ ಅಂತ ಮತ್ತು ಮೃ ಏಟುಗಳು. ಅಜ್ಞ ಎಲ್ಲ ರನ್ನಿ ಅದಿಸಿ ನೂತನ. ಯಂಕಟೇಶ ಸುಮನ್ನೇ ಕುಂತಿದ್ದ. ಅವನು ಹೆಡೆಯಲು ಕೈಯತ್ತಿರಲ್ಲ. ಅದು ಕೇಶವನ ಗಮನಕೂ ಬಿಂದಿತ್ತು. ಅಂದರೆ ಅಜ್